

 Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA	SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO  No. 08-028957- -00012-0000 Fecha: 2013-10-11 15:52:05 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR Tra. 2 PATENTES Eve: 1 REGDEPOSITO Act. 608 MODIFICASOLICIT Folios: 7
---	--

C

AS. 126.079

DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES
MODIFICACIONES Y/O CORRECCIONES

2.	Identificación del Tramite ☐ Error material ☒ Patente de Invención ☐ Patente de Modelo de Utilidad ☐ Registro de Diseño Industrial ☐ Esquema de Trazado de Circuitos Integrados	☒ Modificación a una Solicitud en trámite
----	---	--

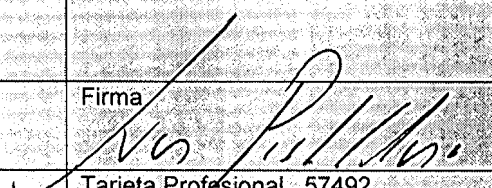
2.	Datos del solicitante Persona Natural ☐ Persona Jurídica ☒ <u>ALSTOM RENEWABLE TECHNOLOGIES</u> Nombre o denominación / Nombre o razón social completa Nombre representante legal Tipo de empresa Micro ☐ Pequeña ☐ Mediana ☐ Otra ☒ Documento de identificación: ☐ C.C. ☐ C.E. ☐ NIT ☐ Otro Número													
<table><tr><td>Nacionalidad/Pais de constitución</td><td>Dirección y domicilio del titular</td><td>Ciudad</td></tr><tr><td>FR</td><td>82, Avenue Léon Blum, F-38100</td><td>Grenoble</td></tr><tr><td>Dirección electrónica</td><td>No. Fax</td><td>Número telefónico</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>			Nacionalidad/Pais de constitución	Dirección y domicilio del titular	Ciudad	FR	82, Avenue Léon Blum, F-38100	Grenoble	Dirección electrónica	No. Fax	Número telefónico			
Nacionalidad/Pais de constitución	Dirección y domicilio del titular	Ciudad												
FR	82, Avenue Léon Blum, F-38100	Grenoble												
Dirección electrónica	No. Fax	Número telefónico												

☒ Autorizo expresamente a la Superintendencia de Industria y Comercio para que todas las comunicaciones sean enviadas a través de la dirección de correo electrónico

3.	Datos del apoderado: CADENA SARMIENTO JUAN PABLO 80.410.337 57492 Apellidos y Nombre Documento de identificación Tarjeta profesional <table><tr><td>Dirección y domicilio</td><td>Ciudad</td></tr><tr><td>Calle 70 A #4-41</td><td>Bogotá, D.C.</td></tr><tr><td>Dirección electrónica</td><td>No. Fax</td></tr><tr><td></td><td>742-2200</td></tr><tr><td></td><td>Número telefónico</td></tr><tr><td></td><td>744-2200</td></tr></table> En caso de haber presentado poder general para asuntos que se adelanten ante la Delegatura de Propiedad Industrial, sírvase indicar el número de su radicación o protocolo de poder general	Dirección y domicilio	Ciudad	Calle 70 A #4-41	Bogotá, D.C.	Dirección electrónica	No. Fax		742-2200		Número telefónico		744-2200	
Dirección y domicilio	Ciudad													
Calle 70 A #4-41	Bogotá, D.C.													
Dirección electrónica	No. Fax													
	742-2200													
	Número telefónico													
	744-2200													

4.	Datos del trámite
Corrección:	
Expediente No. 08 028.957	
Aparece	
Debe ser	
Modificación:	
☐	Modificación al capítulo reivindicatorio.
☐	Modificación al capítulo descriptivo.
☐	Modificación al resumen.
☐	Modificación a los dibujos.
☒	Modificación al solicitante.
Modificación por cesión de derechos DE: ALSTOM HYDRO FRANCE; A: <u>ALSTOM RENEWABLE TECHNOLOGIES.</u>	

5.	Anexos
☒	Comprobante de pago de la tasa para la presentación de la corrección y/o modificación
☒	Poder, si fuere el caso.
☒	Documento que contiene las modificaciones o correcciones.
☐	Copia de la solicitud y sus anexos en formato magnético.

6. Firma	
Nombre y apellidos	Firma
JUAN PABLO CADENA SARMIENTO	
C.C 80.410.337	Tarjeta Profesional 57492

3

Brigard & Castro
BOGOTA - COLOMBIA

PODER

Yo (nosotros), **ALSTOM HYDRO FRANCE**

domiciliado(s) en 3, Avenue André Malraux, 92300
Levallois-Perret, FR.

Nombro(amos) a **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** y/o
MARTIN E. TORRES CARDOZO, de Bogotá, Colombia,
apoderados verdaderos y legales con poder especial para
registrar la transferencia de titularidad de las solicitudes de
patente en Colombia No. 12 121.697; 11 091.592 y 12
097.000. y 08 028.957.

A este efecto, lo(s) faculto(amos) para elevar solicitudes,
formular descripciones, enmiendas, protestas,
declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades,
apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y
gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistir a
derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda
clase de documentos y valores, dando el descargo
respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades
todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas
las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis
(nuestros intereses), con todas las demás facultades legales
necesarias.

Asimismo nombro(amos) a **JUAN PABLO CADENA
SARMIENTO** y/o **MARTIN E. TORRES CARDOZO**,
domiciliado(s) en la calle 70A No. 4-41, mis (nuestros)
apoderados en Colombia, con facultades para recibir
notificaciones y designar apoderados judiciales o
extrajudiciales.

Otorgado y firmado en

hoy de de 200_

Firma

Nombre
Cargo

POWER OF ATTORNEY

I (We), **ALSTOM HYDRO FRANCE**

domiciled 3, Avenue André Malraux, 92300 Levallois-
Perret, FR.

Hereby appoints **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO**
and/or **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, of Bogotá,
Colombia, my (our) true and lawful attorneys with special
power to register the transfer of ownership of the Colombian
Patent Applications No. 12 121.697; 11 091.592 y 12
097.000. y 08 028.957

To that effect they hereby empowered to file applications,
formulate descriptions, amendments, protests, declarations,
oppositions, cancellations, nullities, appeals and claims; to
pay taxes, quotas and assessments prescribed by law;
renounce or waive the rights granted or in the process of
granting; to receive all kinds of documents and valuables,
giving the respective release of receipt, and, in general, to
take before said authorities the necessary steps to such
effect, and any measures that they may deem pertinent to
the safeguard of my (our) interest(s) with all the other
necessary legal powers.

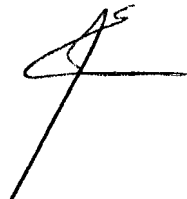
At the same time I (We) hereby appoint **JUAN PABLO
CADENA SARMIENTO** and/or **MARTIN E. TORRES
CARDOZO**, domiciled in calle 70A No. 4-41, my (our)
attorney(s) in fact, with powers to receive notifications and
to designate judicial and extrajudicial attorneys.

Granted and signed in

this day of 2013

Signature

Name **ERIC CRUCEREY**
Title **Directeur Général Délégué**



Colombia
Brigard & Castro
 BOGOTA - COLOMBIA

PODER

Yo (nosotros), **ALSTOM Renewable Technologies**

domiciliado(s) 82, Avenue Léon Blum, 38100 Grenoble, France

Nombro(amos) a **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** y/o **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial para registrar la transferencia de titularidad de las solicitudes de patente en Colombia No.

12.121.697, 08.028.957, 11.091.592 y 12.097.000

A este efecto, lo(s) faculto(amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros intereses), con todas las demás facultades legales necesarias.

Asimismo nombro(amos) a **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** y/o **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, domiciliado(s) en la calle 70A No. 4-41, mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Otorgado y firmado en

hoy de de 2013

Firma

Nombre
Cargo

POWER OF ATTORNEY

I (We), **ALSTOM Renewable Technologies**

domiciled 82, Avenue Léon Blum, 38100 Grenoble, France

Hereby appoints **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** and/or **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, of Bogotá, Colombia, my (our) true and lawful attorneys with special power to register the transfer of ownership of the Colombian Patent Applications No.

12.121.697, 08.028.957, 11.091.592 and 12.097.000

To that effect they hereby empowered to file applications, formulate descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, nullities, appeals and claims; to pay taxes, quotas and assessments prescribed by law, renounce or waive the rights granted or in the process of granting; to receive all kinds of documents and valuables, giving the respective release of receipt, and, in general, to take before said authorities the necessary steps to such effect, and any measures that they may deem pertinent to the safeguard of my (our) interest(s) with all the other necessary legal powers.

At the same time I (We) hereby appoint **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** and/or **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, domiciled in calle 70A No. 4-41, my (our) attorney(s) in fact, with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys.

Granted and signed in

this 20 day of June 2013

Signature



Name: **Maryse FRANCOIS-XAUSA**
Title: **Président**

COLOMBIA

DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION

The Undersigned **ALSTOM Hydro France**
acting as Owner of Colombian Patent Applications Nos.:

Docket No.	Application No.	Title
V09/012-0	12.121.697	DEVICE FOR CONTROLLING THE MOVEMENT OF A VALVE-SLEEVE MACHINE AND HYDRAULIC FLUID MACHINE WITH SUCH A DEVICE
VH00026	08.028.957	HYDRAULIC MACHINE AND METHOD FOR PREVENTING THE WEAR OF SUCH A MACHINE
VH00045	11.091.592	FACILITY FOR CONVERTING WATER POWER INTO MECHANICAL OR ELECTRICAL ENERGY
VH00052	12.097.000	DISPENSING ASSEMBLY FOR A PELTON TURBINE WHEEL, AND PELTON TURBINE COMPRISING SUCH A DISPENSING ASSEMBLY

with domicile in 3, Avenue Andre Malraux, 92300 Levallois-Perret, France

hereby declare that he assigns all rights of ownership as well as all rights and privileges relating thereto without exception

to **ALSTOM Renewable Technologies**

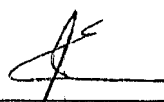
domiciled in 82, Avenue Léon Blum, 38100 Grenoble, France

The assignor and the assignee sign this document as proof of their acceptance of the assignment.

Given and signed on Grenoble 20 day of ²⁰فبراير 2013

Assignor:

Assignee:


Name: Eric CRUCEREY
Title: Directeur Général Délégué


Name: Maryse FRANCOIS-XAUSA
Title: Président

6

en calidad de propietario

de las solicitudes de patente en Colombia Nos.

con domicilio en 3, Avenue Andre Malraux, 92300 Levallois-Perret, France
declara por el presente documento que cede todos los derechos de propiedad que le
correspondan, así como las prerrogativas, sin excepción alguna

domiciliada en 82, Avenue Léon Blum, 38100 Grenoble, France

El cedente y el cesionario firman este documento como prueba de su aceptación de la cesión.

Dado y firmado en Grenoble el día del mes de de 2013

Firma del Cesionario

Nombre: Maryse FRANCOIS-XAUSA
Cargo: Président

126079

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
NIT : 800.176.089-2
- / -

 Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA	RECIBO DE CAJA	No. 13 - 0072874
		Bogotá D.C., Julio 23 de 2013 - 12:52:43

RECIBIDO DE : BRIGARD & CASTRO S.A.		NI 860.047.372			
*** Soporte del Pago ***					
TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	VR PAGO
CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	599233611	23/07/2013	33.921.000.00

*** Conceptos Pagados ***				
CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	Vr.UNDITARIO	Vr.CONCEPTO
1	50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICACIONES	023 SOLICITUD MODIFICACIONES CAMBIO SOLICITANTE POR CESION	125.000.00	125.000.00
				\$125.000.00

SON: **CIENTO VEINTICINCO MIL PESOS MONEDA CORRIENTE***

Responsable:  _____

Recibo de Caja Aplicado al Expediente No. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-028957- -00012-0000

Fecha: 2013-10-11 15:52:05 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 2 PATENTES Eve: 1 REGDEPOSITO
Act. 608 MODIFICASOLICIT Folios: 7

Sede Centro: Carrera 13 No. 27 - 00 Pisos 3,4,5 y 10 Bogotá, D.C.- Colombia

Web: www.sic.gov.co e-mai: info@sic.gov.co Conmutador: (571) 5870000 Fax: (571) 5870284 Línea: 018000-910165 Call Center: (571) 6513240

Julio 23 de 2013 - 12:52:53